

MANUAL • GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUKCIJA • NAVOD • INSTRUKCJA

MITKOTENT CLASSIC

MITKOTENT PREMIUM

OCTA OPTIMA

OCTA PRO



<b>EN</b>	<b>MITKOTENT CLASSIC, MITKOTENT PREMIUM, OCTA OPTIMA, OCTA PRO – MANUAL</b> .....	<b>3</b>
<b>DE</b>	<b>MITKOTENT CLASSIC, MITKOTENT PREMIUM, OCTA OPTIMA, OCTA PRO – GEBRAUCHSANWEISUNG</b> .....	<b>9</b>
<b>LT</b>	<b>MITKOTENT CLASSIC, MITKOTENT PREMIUM, OCTA OPTIMA, OCTA PRO – INSTRUKCIJA</b> .....	<b>15</b>
<b>CZ</b>	<b>MITKOTENT CLASSIC, MITKOTENT PREMIUM, OCTA OPTIMA, OCTA PRO – NÁVOD</b> .....	<b>21</b>
<b>PL</b>	<b>MITKOTENT CLASSIC, MITKOTENT PREMIUM, OCTA OPTIMA, OCTA PRO – INSTRUKCJA</b> .....	<b>27</b>

## WE RECOMMEND

1. The tent is based on the scissor system. Be cautious while folding and unfolding the frame.
2. You need at least 2 people for assembly/disassembly of the tent. Tents with eight legs should be assembled/disassembled by 4 people.
3. For Mitkotent Premium 6 × 6 m size insert additional leg, which is included in the accessories, in the hole of the middle mast.
4. Before disassembling the structure, it must be thoroughly cleaned. Our company is not liable for any damage resulting from multiple assembly/disassembly of the dirty structure.
5. Our company recommends to remove the roof each time the tent is disassembled (does not apply tents packed in Comfort transport bags).
6. The fabric (roof and sidewalls) should be cleaned and dried before packing it into transport bags. Our company does not bear any responsibility for possible stains arisen as a result of storing wet or dirty fabric.
7. With recurring gusts of wind, anchoring should be checked systematically.

## SAFETY

1. The express tent is not intended for use during a strong wind, blizzards, hail, storms, etc.
2. The tent must not be left without any supervision.
3. The tents are not adapted to exploitation under snow load. One should remove the snow gathering on the roof, if the layer of the snow is 2 cm or higher.
4. Water lingering on the roof should be immediately removed.
5. Our company states that polyester fabrics marked with OG/FR symbol are fire resistant and that they meet requirements of PN-EN 13501-1 norm.
6. Express tents may be used with wind up to 14 m/s (50 km/h) provided it is protected against wind gusts as described in table no. 1 (except tents mentioned in point 7th.). During stronger wind, it is recommended in all cases to disassemble the tent (first remove the wall and then fold the roof). Mechanical damage resulting from failure to follow the above recommendations are not covered by the warranty.
7. Our company declares that the statical calculations for the Mitkotent Premium in sizes 3 × 3 m, 3 × 4,5 m, 3 × 6 m, Octa Optima in sizes 3 × 3 m, 3 × 4,5 m and Octa Pro in sizes 4 × 4 m, 4 × 6 m, 4 × 8 m have been carried out according to the PN-EN 13782:2015-2007 – „Temporary objects – Tents – Safety” norm (original calculations available at the Manufacturer). The tents may be used with wind up to 28 m/s (100 km/h) provided it is protected against wind gusts as

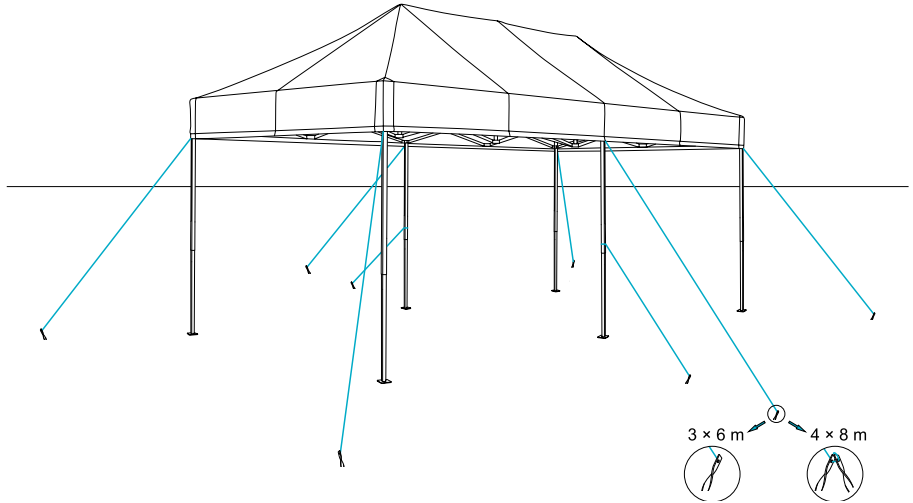
Table 1. Ways to anchor of canopies

Size of tent	Type of tent: C - Classic; P - Premium; OO - Octa Optima OP - Octa Pro	Wind speed [km/h]	Anchor	Concrete substrate			Ground substrate		
				Minimum weight to mount each foot **	Segmented anchor HSA-R M6 × 65 20/10/ to mount each foot ***	Sleeve anchor (eyebolt closed) HLC-EC 10 × 50 ***	Steel anchor, length 26,5 cm, fi 10 mm*	Twisted steel anchor, length 34 cm for each stay $\leq 45^\circ$ *	Anchor length 45 cm, angle $35 \times 35 \times 4$ mm for each stay $\leq 45^\circ$ **
2 × 2 m	C	< 50	corner	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
2 × 3 m	C	< 50	corner	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
2 × 4 m	C	< 50	corner	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
2,5 × 2,5 m	C	< 50	corner	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
2,5 × 5 m	C	< 50	corner	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
			median	55 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
3 × 3 m	C, P, OO, OP	< 50	corner	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	P, OO	50–100	corner	—	1 ×	1 ×	1 ×	—	1 ×
3 × 4,5 m	C, P, OO, OP	< 50	corner	32 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
	P, OO	50–100	corner	—	1 ×	1 ×	2 ×	—	1 ×
3 × 6 m	C, P, OP	< 50	corner	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	C, P, OP	< 50	median	55 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	P	50–100	corner	—	1 ×	1 ×	1 ×	—	1 ×
	P	50–100	median	—	1 ×	1 ×	3 ×	—	2 ×
4 × 4 m	OP	< 50	corner	12 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	OP	50–100	corner	—	1 ×	1 ×	1 ×	—	1 ×
4 × 6 m	OP	< 50	corner	32 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
	OP	50–100	corner	—	1 ×	1 ×	2 ×	—	1 ×
4 × 8 m	OP	< 50	corner	12 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	OP	< 50	median	51 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
	OP	50–100	corner	—	1 ×	1 ×	1 ×	—	1 ×
	OP	50–100	median	—	1 ×	1 ×	2 ×	—	3 ×
5 × 5 m	P	< 50	corner	12 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
			median	51 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
6 × 6 m	P	< 50	corner	12 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
			median	51 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
			central in the tent	12 kg	—	—	1 ×	—	—

\* Tent's standard equipment; \*\* Non-standard tent equipment accessory; \*\*\* Art. offered by Hilti (Poland) Sp. z o.o. (<https://www.hilti.pl/>)

described in tables no. 1. During stronger wind, it is recommended in all cases to disassemble the tent (first remove the wall and then fold the roof). Mechanical damage resulting from failure to follow the above recommendations are not covered by the warranty. At wind speeds of 50 km/h < 100 km/h, the Mitkotent Premium in size 3 × 6 m and Octa Pro in size 4 × 8 m must be secured by placing, on middle legs, guy rope at 1 m height and anchor it at an angle of 45 degrees.

Fig. 1. Mitkotent Premium 3 × 6 m and Octa Pro 4 × 8 m tents lines mounting



8. Mitkotents Premium in sizes 3 × 3 m, 3 × 4.5 m, 3 × 6 m and Octa Pro in sizes 3 × 3 m, 3 × 4.5 m, 3 × 6 m, 4 × 4 m, 4 × 6 m, 4 × 8 m with unusual structures,

Table 2. Ways to anchor of canopies

Size of tent	Type of tent: P – Premium OP – Octa Pro	Wind speed [km/h]	Anchor	Concrete substrate	Ground substrate	
				Minimum weight to mount each foot **	Steel anchor, length 26,5 cm, fi 10 mm *	Twisted steel anchor, length 34 cm for each stay < 45° *
3 × 3 m	P, OP	< 50	corner	30 kg	2 ×	1 ×
3 × 4,5 m	P, OP	< 50	corner	32 kg	2 ×	1 ×
3 × 6 m	P, OP	< 50	corner	30 kg	2 ×	1 ×
	P, OP	< 50	median	55 kg	3 ×	1 ×
4 × 4 m	OP	< 50	corner	24 kg	2 ×	1 ×
4 × 6 m	OP	< 50	corner	32 kg	2 ×	1 ×
4 × 8 m	OP	< 50	corner	24 kg	2 ×	1 ×
	OP	< 50	median	51 kg	3 ×	1 ×

i.e. with height increased by max 0,5 m. Tent may be used with wind up to 14 m/s (50 km/h) provided it is protected against wind gusts as described in table no. 2. During stronger wind, it is recommended in all cases to disassemble the tent (first remove the wall and then fold the roof). Mechanical damage resulting from failure to follow the above recommendations are not covered by the warranty.

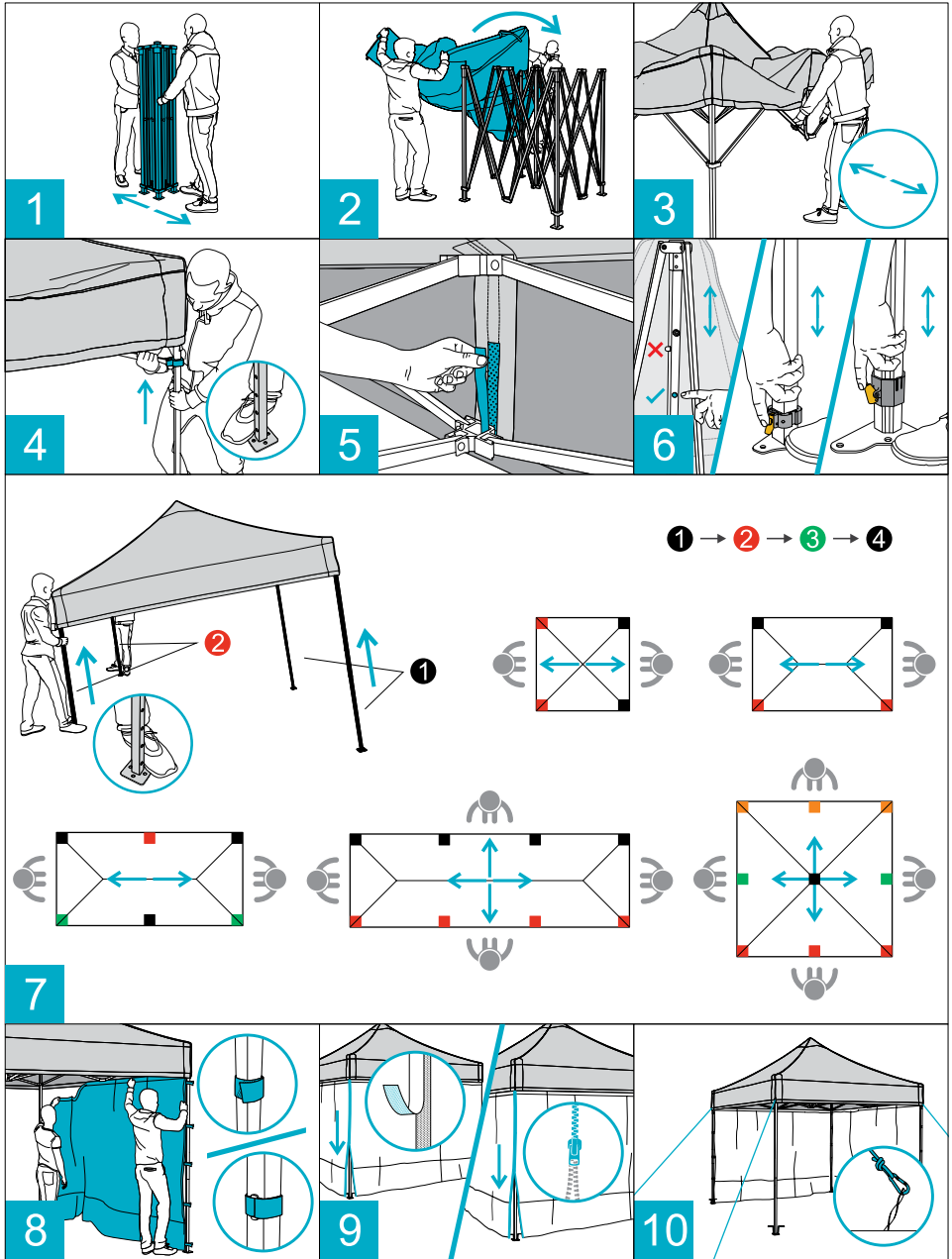
## ASSEMBLY SEQUENCE

1. Take the structure out of the case and arrange it on a level ground. Hold the legs and stretch.
2. Put the roof on. Velcro together roof and frame corners.  
ATTENTION! For Mitkotent Premium in sizes 4 × 4 m, 5 × 5 m, 6 × 6 m pull out the mast and block it.
3. Holding the lower sabres, stretch the structure.
4. Fasten the locks in corner legs. Remember to lock the blocks on center legs. For better stability put your foot on the basis of the leg of the tent.
5. Fasten the roof with clip buckles.
6. Press the lock located on the leg, slide out the inner leg and lift the tent.  
ATTENTION! Assemblers should lift the same side of the tent.
7. Unblock and slide out the leg on the opposite side. Depending on the tent dimensions and number of legs, please unblock and slide out the legs according to the assembly sequence. For Mitkotents Premium in size 6 × 6 m insert additional leg, this is included in the accessories, in the hole of the middle mast.
8. Velcro the wall to the valance of the roof. Fasten wall side Velcro's around the legs.
9. Connect the walls with a velcro/zip (depending on version).
10. On the ground, secure legs of a tent with 26,5 cm long anchors. Connect one side of the guy rope, with the tent roof and anchor the other end with 34 cm twisted steel tent peg. Then stretch the guy rope at an angle of 45 degrees and anchor it. When on concrete surface, secure the tent with ballast or sleeve anchor.

## DISASSEMBLY SEQUENCE

1. First detach the walls, then detach the tent lines and remove anchors.
2. Pull out the anchors in the basis of the tent (remove the weights or remove the sleeve anchors).
3. Ensure that the base of the tent and internal legs are clean. The sand and clay accumulated on the frame can prevent the legs from sliding in. Press the lock located on the leg, slide in the inner leg and let the tent down. Note! When letting it down, the installers should be on the same side of the tent.
4. Unfasten the clip buckles.
5. Release the locks in the corner and center legs.
6. Holding the lower sabres, fold the structure.

Fig. 2. Mounting process

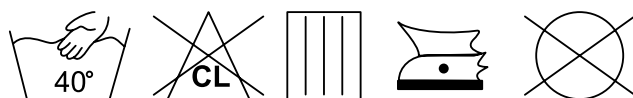


7. For Mitkotents Premium in sizes 4 × 4 m, 5 × 5 m, 6 × 6 m push the blockade button and lower the mast.
8. Remove the lining from the structure.
9. Pack the elements of the tent into a bag.

## POLYESTER MATERIALS CARE LABEL

1. Chemical washing is forbidden.
2. Do not use a washing machine.
3. Water hand washing - try to knead softly, do not rub, do not wring.
4. Surface washing - dirty places should be washed with a sponge.
5. Washing temperature - maximum 40° C.
6. Washing detergent, intended for synthetic materials, should be used as per labelled proportions.
7. Rins 2 to 3 times in the warm water and once in the cold water.
8. Do not swirl. Do not wring.
9. Dry in the vertical position at the room temperature (allow water dripping).
10. Iron the outside of the material (uncoated) with the iron in the highest temperature of 110° C.
11. Washing with organic solvents is forbidden as well as local stains washing. It is because such materials are not resistant to solvents. Do not let big grime to appear. Do not disinfect with chlorine. Do not bleach.
12. Keep away from fire. In case of flaming up try to put the fire out with the water, dry powder or carbon dioxide extinguisher (ABC or BC).

Fig. 3. Rules for polyester textiles conservation



The Producer reserves the right to implement changes to above information.

## THE PRODUCER:

MITKO Sp. z o.o.

Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Poland | TIN: PL6470509572

Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl



## **EMPFEHLUNGEN**

1. Das Zelt basiert auf einem Scherensystem. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen, wenn Sie das Gestell zusammenklappen oder entfalten.
2. Zur Montage oder Demontage eines Zeltes braucht man mindestens zwei Personen. Zelte auf acht Beinen sollten von 4 Personen entfaltet und zusammengeklappt werden.
3. Bei Mitkotent Premium in der Größe von 6 x 6 m, stecken Sie das Standbein in die dafür vorgesehene Öffnung im Mast.
4. Bevor die Konstruktion zusammengebaut wird, muss sie gründlich gereinigt werden. Unsere Firma trägt keine Haftung für eventuelle Schäden, die durch wiederholtes Zusammenklappen / Asfalten der verschmutzten Strukturen entstehen.
5. Unsere Firma empfiehlt die Demontage des Daches, jedes Mal nach dem Zusammenklappen eines Zeltes (das gilt nicht für Zelte, die in Transporttaschen Comfort verpackt werden).
6. Vor dem Verpacken ist der Zeltstoff zu reinigen und zu trocknen.
7. Bei Windböen muss die Verankerung regelmäßig überprüft werden.

## **SICHERHEIT**

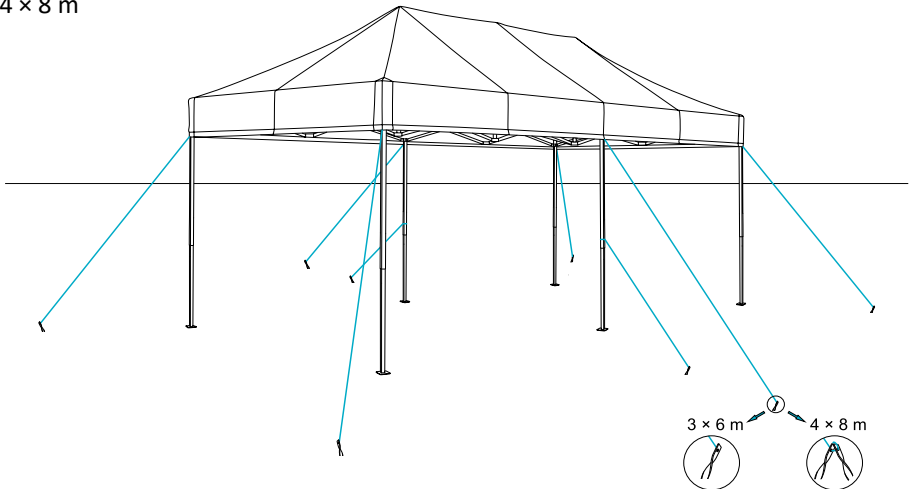
1. Das Express - Zelt ist nicht für den Einsatz bei starkem Wind, Schneestürmen, Hagel, Stürmen etc. geeignet.
2. Das Zelt darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
3. Bei der Verwendung in den Wintermonaten mit Schneefall, ist die Schneelast auf dem Zeltdach zu kontrollieren. Der Schnee ist vom Zeltdach zu entfernen. Eine Schneehöhe von 2 cm ist zulässig.
4. Wasseransammlungen sind zu vermeiden und müssen entfernt werden.
5. Unsere Firma erklärt, dass alle in der Produktion verwendeten Gewebe, die mit Symbol OG/FR gekennzeichnet sind, schwer entflammbar sind und der Norm PN-EN 13501-1 entsprechen.
6. Express-Zelte können bei einer Geschwindigkeit von 14 m/s (50 km/h) verwendet werden, unter der Voraussetzung, dass sie vor Böen gesichert werden, wie es in der Tabelle Nr. 1 beschrieben wird (außer der Zeltgrößen von Punkt 7). Bei starkem Wind ist es empfehlenswert, das Zelt zusammenzuklappen (zuerst müssen die Wände abgenommen, und danach das Gestell zusammengeklappt werden). Mechanische Schäden, die durch Nichtbeachtung der oben genannten Empfehlung entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
7. Unsere Firma erklärt, dass die statischen Berechnungen der Zelte der Premium-Serie in den Größen 3 x 3 m, 3 x 4,5 m, 3 x 6 m, Octa Optima in den Größen 3 x 3 m, 3 x 4,5 m und Octa Pro 4 x 4 m, 4 x 6 m, 4 x 8 m nach den Normen PN-EN 13782:2015-2007 - „Temporäre Einrichtungen - Zelte - Sicherheit“

Tabelle 1. Methoden der Verankerung des Express-Zeltes

Größe Zelt	Zeltart: C - Classic; P - Premium; OO - Octa Optima; OP - Octa Pro	Windgeschwindigkeit [km/h]	Anker	Befestigter Boden			Unbefestigter Boden		
				Lastgewicht der die Anforderungen an die Montage des Fußes erfüllt **	Segmentanker HSA-R M6 x 65 20/10/ des Fußes erfüllt ***	Hülsenanker (Ring-)schraube geschlossen HLC-EC 10 x 50	Stahlanker Länge 26,5 cm, f 10 mm *	Torsionsstahlanker Länge 34 cm, für ein Halteseil ± 45° erfüllt *	Stahlanker Länge 45 cm, für ein Halteseil ± 45° erfüllt **
2 x 2 m	C	< 50	Ecke	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
2 x 3 m	C	< 50	Ecke	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
2 x 4 m	C	< 50	Ecke	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
2,5 x 2,5 m	C	< 50	Ecke	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
2,5 x 5 m	C	< 50	Ecke	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
			mittlere	55 kg	—	—	1 x	1 x	—
3 x 3 m	C, P, OO, OP	< 50	Ecke	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
	P, OO	50–100	Ecke	—	1 x	1 x	1 x	—	1 x
3 x 4,5 m	C, P, OO, OP	< 50	Ecke	32 kg	—	—	2 x	1 x	—
	P, OO	50–100	Ecke	—	1 x	1 x	2 x	—	1 x
3 x 6 m	C, P, OP	< 50	Ecke	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
			mittlere	55 kg	—	—	1 x	1 x	—
	P	50–100	Ecke	—	1 x	1 x	1 x	—	1 x
			mittlere	—	1 x	1 x	3 x	—	2 x
4 x 4 m	OP	< 50	Ecke	12 kg	—	—	1 x	1 x	—
			Ecke	—	1 x	1 x	1 x	—	1 x
4 x 6 m	OP	< 50	Ecke	32 kg	—	—	2 x	1 x	—
			Ecke	—	1 x	1 x	2 x	—	1 x
4 x 8 m	OP	< 50	Ecke	12 kg	—	—	1 x	1 x	—
			mittlere	51 kg	—	—	2 x	1 x	—
		50–100	Ecke	—	1 x	1 x	1 x	—	1 x
			mittlere	—	1 x	1 x	2 x	—	3 x
5 x 5 m	P	< 50	Ecke	12 kg	—	—	1 x	1 x	—
			mittlere	51 kg	—	—	2 x	1 x	—
6 x 6 m	P	< 50	Ecke	12 kg	—	—	1 x	1 x	—
			mittlere	51 kg	—	—	2 x	1 x	—
			zentral im Zelt	12 kg	—	—	1 x	—	—

Standardausrüstung des Zeltes; \*\* Zubehör der Nicht-Standard-Ausrüstung des Zeltes; \*\*\* Art. angeboten von Hilti (Poland) Sp. z o.o. (<https://www.hilti.pl/>)

Zeichnung 1. Befestigung von Ankerseilen im Zelt Mitkotent Premium 3 × 6 m und Octa Pro 4 × 8 m



(Originale der Berechnungen sind am Sitz des Herstellers verfügbar) durchgeführt wurden. Zelte dürfen bei Windgeschwindigkeiten bis zu 28 m/s (100 km/h) verwendet werden, aber nur unter der Voraussetzung, dass sie vor Böen gesichert werden, wie es in den Tabellen 1 beschrieben wird. Bei starkem Wind ist es empfehlenswert, das Zelt zusammenzuklappen (zuerst müssen die Wände abgenommen, und danach das Gestell zusammengeklappt werden). Mechanische Schäden, die durch Nichtbeachtung der oben genannten Empfehlung entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Bei der Windgeschwindigkeit 50 km/h < 100 km/h muss das Zelt Mitkotent Premium in der Größe 3 × 6 m und das Zelt Octa Pro in der Größe 4 × 8 m dadurch geschützt werden, dass die Ankerseile an den Mittelbeinen auf

Tabelle 2. Methoden der Verankerung des Express-Zeltes d.h. über 0,5 m erhöht

Größe Zelt	Zeltart: P – Premium OP – Octa Pro	Windgeschwindigkeit [km/h]	Anker	Befestigter Boden	Unbefestigter Boden	
				Lastgewicht der die Anforderungen an die Montage des Fußes erfüllt **	Stahlanker Länge 26,5 cm, fi 10 mm *	Torsionsstahlanker Länge 34 cm, für ein Halteseil < 45° erfüllt *
3 × 3 m	P, OP	< 50	Ecke	30 kg	2 ×	1 ×
3 × 4,5 m	P, OP	< 50	Ecke	32 kg	2 ×	1 ×
3 × 6 m	P, OP	< 50	Ecke	30 kg	2 ×	1 ×
	P, OP	< 50	mittlere	55 kg	3 ×	1 ×
4 × 4 m	OP	< 50	Ecke	24 kg	2 ×	1 ×
4 × 6 m	OP	< 50	Ecke	32 kg	2 ×	1 ×
4 × 8 m	OP	< 50	Ecke	24 kg	2 ×	1 ×
	OP	< 50	mittlere	51 kg	3 ×	1 ×

der Höhe von 1 m befestigt werden und im Boden in einem Winkel von 45° verankert werden.

8. Sonderkonstruktionen der Express-Zelte Mitkotent Premium in den Größen 3 × 3 m, 3 × 4.5 m, 3 × 6 m und Octa Pro in den Größen 3 × 3 m, 3 × 4.5 m, 3 × 6 m, 4 × 4 m, 4 × 6 m, 4 × 8 m, d.h. über 0,5 m erhöht, können bei Geschwindigkeiten von 14 m/s (50 km/h) verwendet werden, unter der Voraussetzung, dass sie vor Böen gesichert werden, wie in der Tabelle Nr. 2 beschrieben ist. Bei starkem Wind ist es empfehlenswert, das Zelt zusammenzuklappen. (zuerst müssen die Wände abgenommen, und danach das Gestell zusammengeklappt werden). Mechanische Schäden, die durch Nichtbeachtung der oben genannten Empfehlung entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

## MONTAGE

1. Nehmen Sie das Gestell aus der Transporttasche und stellen Sie es aufrecht auf den flachen Boden. Ziehen Sie das Alugestell etwas auseinander.
2. Legen Sie das Zeltdach über das Gestell. Achten Sie darauf, dass die Ecken des Daches parallel auf den Ecken des Gestelles liegen. Bringen Sie die Klettverschlüsse an den dafür vorgesehenen Stellen am Gestänge an und fixieren Sie das Dach.

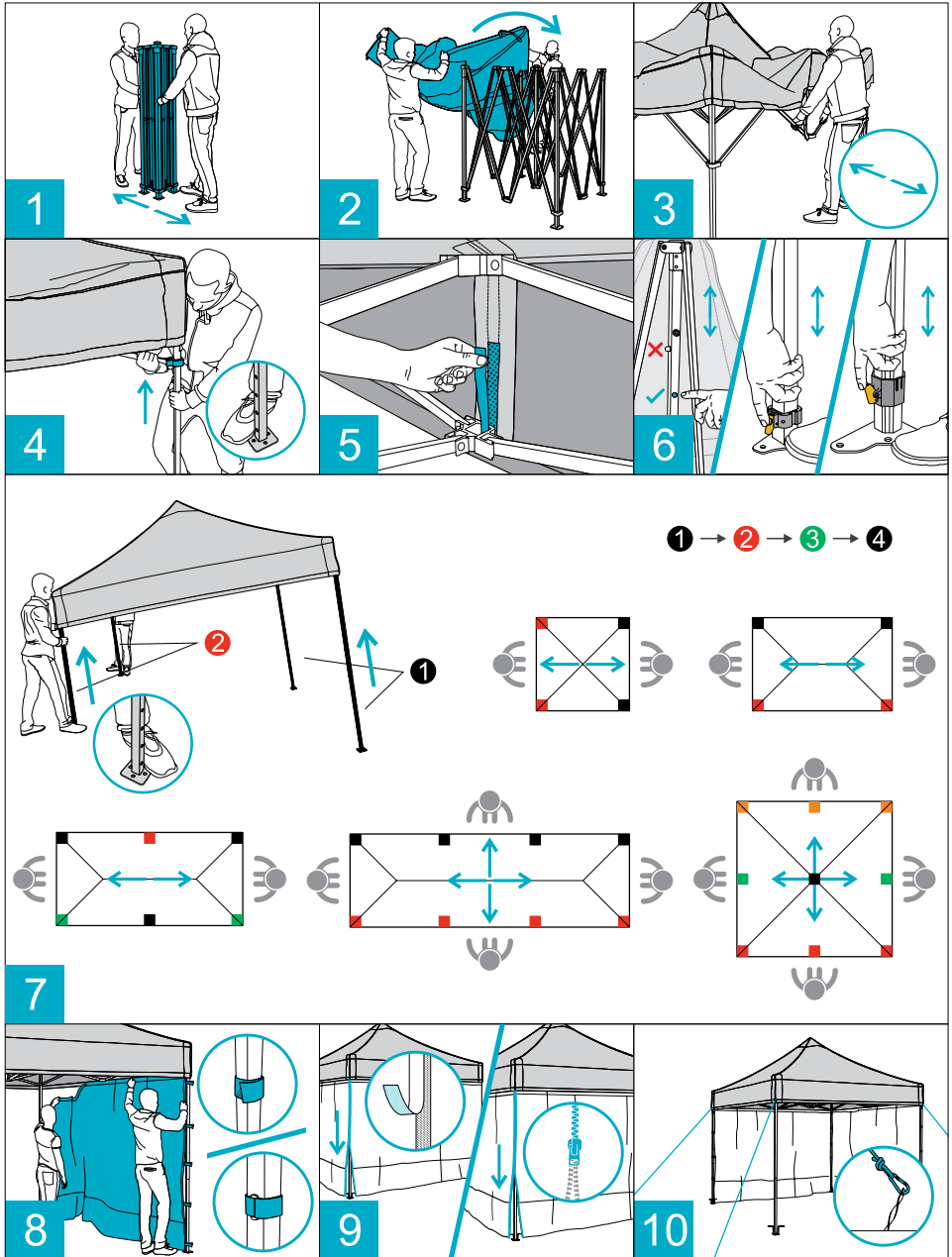
ACHTUNG! Bei den Zelten Mitkotent Premium in der Größen 4 × 4 m, 5 × 5 m, 6 × 6 m achten Sie bitte darauf, dass der Mittelmast nach oben geschoben wird und mit der Blockade stabilisiert wird.

3. Ziehen Sie nun an den Scheren das System langsam komplett auseinander.
4. Stellen Sie sicher, dass die Haltevorrichtungen des Dachgestells so nahe wie möglich an den Einrastbolzen stehen. Drücken Sie die Haltevorrichtung an den Ecken nach oben bis die Sicherungsbolzen einrasten.
5. Befestigen Sie die Haltegurte, spannen und verschließen Sie diese.
6. Lösen Sie den Verschluss der Haltevorrichtungen an den Zeltbeinen unten und ziehen die Standbeine auf einer Seite mit 2 Personen auf die gewünschte Höhe, bis diese ebenfalls hörbar einrasten.
7. Wiederholen Sie nun das Ganze auf der anderen Zeltseite. Je nach Größe des Zeltes wiederholen Sie den Vorgang wie in der Anleitung beschrieben. Bei einem Mitkotent Premium Zelt mit der Größe 6 × 6 m stecken Sie das zusätzliche Standbein in die dafür vorgesehene Öffnung im Mast.
8. Befestigen Sie die Wand mit dem Klettverschluss am Volant des Daches. Danach befestigen Sie die Klettverschlüsse am Standbein.
9. Die Wände werden durch Klettverschlüsse/Reißverschlüsse miteinander verbunden.
10. Sichern Sie ihr Zelt auf unbefestigtem Untergrund mit den Abspannseilen.

## DEMONTAGE

1. Zunächst nehmen Sie die Wände ab und entfernen die Abspannseile am Dach.
2. Ziehen Sie die Anker aus dem Boden.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Basis des Zeltes und die inneren Beine sauber sind. Sand und Ton, die nicht von dem Gestell entfernt werden, können bewirken, dass die Beine beim nächsten Aufbau nicht mehr herausgezogen

Zeichnung 2. Montageablauf des Express Zeltes



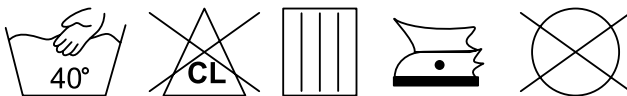
werden können. Drücken sie die Haltevorrichtung am Bein, schieben das innere Bein zurück und lassen das Zelt herunter. ACHTUNG! Beim Hochheben des Zeltes sollten sich zwei Leute auf derselben Seite befinden.

4. Lösen Sie die Haltegurte am Dach und danach die Haltevorrichtungen an den Eck- und Mittelbeinen.
5. Halten Sie es an den unteren Scheren und schieben das Gestell zusammen.
6. Bei den Zelten Mitkotent Premium in der Größen 4 × 4 m, 5 × 5 m, 6 × 6 m drücken Sie die Blockade und schieben Sie den Mast nach unten.
7. Entfernen Sie den Dachbezug.
8. Packen Sie die Einzelteile in die dazugehörige Transporttasche.

## PFLEGEHINWEISE FÜR POLYESTERGEWEBE

1. Eine Reinigung mit chemischen Reinigern wird grundsätzlich nicht empfohlen.
2. Waschen in der Waschmaschine ist verboten.
3. Nur Handwäsche – leicht auspressen, nicht reiben, nicht auswringen.
4. Stark verschmutzte Stellen einweichen und mit einem Schwamm durch leichtes reiben reinigen.
5. Die maximale Waschtemperatur von 40 C° darf nicht überschritten werden.
6. Für die Handwäsche verwenden Sie bitte nur Feinwaschmittel. Nach dem Waschen spülen Sie alles 2 bis 3 Mal in warmem Wasser und zum Schluss einmal in kaltem Wasser aus.
7. Nicht schleudern oder stark wringen.
8. Zur Trocknung aufhängen.
9. Wenn erforderlich, können die gereinigten Teile von der nicht imprägnierten Seite bei maximal 110 C° gebügelt werden.
10. Alle Polyesterstoffe sind imprägniert. Dieser Schutz kann durch verschiedene Reinigungsmittel zerstört werden. Ungeeignet sind lösungsmittelhaltige Reiniger. Schützen Sie die Polyesterstoffe vor starker Verschmutzung.
11. Färben Sie die Stoffe nicht nach.
12. Setzen Sie die Polyesterstoffe keinem offenen Feuer aus. Brände mit Wasser oder Feuerlöscher der Klasse ABC oder BC löschen.

Zeichnung 3. Pflegehinweise für Polyestergewebe



Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen in die oben genannten Informationen einzufügen.

## DER HERSTELLER:

MITKO Sp. z o.o.

Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Polen | USt.-ID: PL6470509572

Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl

## **REKOMENDACIJOS**

1. Palapinės veikimas paremtas žirkline sistema. Būkite atidūs, nesusižeiskite montuodami ar išmontuodami rėmus.
2. Palapinės montavimui ar išmontavimui reikalingi bent 2 asmenys. Palapinė su aštuoniomis kojomis turi būti montuojama iš išmontuojama 4 asmenų.
3. Premium 6x6 palapinei į vidinio stiebo angą reikia įstatyti papildomą koją, kuri yra palapinės komplekte.
4. Prieš konstrukcijos montavimą ją kruopščiai nuvalyti. Gamintojas nėra atsakingas už galimus pažeidimus dėl pakartotino nešvarios konstrukcijos montavimo/išmontavimo.
5. Gamintojas rekomenduoja stogą išmontuoti kiekvieną kartą išmontavus palapinę (netaikoma palapinėms pakuojamoms į kelioninius Comfort krepšius).
6. Stogą ir sienas reikia kruopščiai išdžiovinti ir išvalyti prieš įpakuojant juos į transportinį maišą. Gamintojas neatsako už medžiagos išblukimą, kuris gali atsirasti dėl produkto laikymo drėgnoje ir nešvarioje būsenoje.
7. Esant vėjo gūsiams sistemai tikrinti visų kuoliukų laikymąsi.

## **SAUGUMAS**

1. Palapinė nėra skirta naudoti esant stipriam vėjui, pūgoms, krušai, audroms ir pan.
2. Palapinės negalima palikti be priežiūros.
3. Palapinės netinka eksploatuoti sniego apkrovos sąlygose. Eksploatuojant palapinę žiemą yra būtina pašalinti sniegą nuo stogo, jei šviežio sniego sluoksnis siekia 2 cm storį.
4. Tuo atveju, jei ant palapinės stogo pradeda rinktis vanduo būtina jį nedelsiant pašalinti.
5. Gamtinjas pažymi, kad poliesterio audinys pažymėtas OG/FR simboliu yra ugniai atsparus ir atitinka šias normas: PN-EN 13501-1.
6. Palapinės „ekspres“ gali būti naudojamos, kai vėjo greitis siekia nuo 14 m/s (50 km/h) su sąlyga, kad jos bus apsaugotos nuo gūsių būdu, aprašytu lentelėje nr. 1 (išskyrus 7 punkte nurodytas palapines). Esant stipresniam vėjui rekomenduojama besąlygiškai išmontuoti palapinę (pirmiausia išmontuoti sienas, paskui sudėti stogą). Mechaniniams pažeidimams dėl rekomendacijų nepaisymo garantija netaikoma.
7. Gamintojas deklaruoja, kad Premium palapinių matmenų 3 × 3 m, 3 × 4,5 m, 3 × 6 m, Octa Optima 3 × 3 m, 3 × 4,5 m bei Octa Pro 4 × 4 m, 4 × 6 m, 4 × 8 m serijos statiniai skaičiavimai atlikti vadovaujantis PN-EN 13782:2015-2007 standartu - „Trumpalaikiai objektai - Palapinės - Saugumas“ (paskaičiavimų originalai yra Gamintojo būstinėje). Palapinės gali būti naudojamos vėjo veikimo

Lentelė nr.1. Palapinių rišimo būdai.

Palapinių matmenys	Palapinių tipai: C - Classic; P - Premium; OO - Octa Optima OP - Octa Pro	Vėjo greitis [km/h]	Kuoliukas	Pagrindas betoninis			Pagrindas dirvožemio		
				Min. apkrovos svoris. reikalavimas kiekvienoskojos montavimui **	Segmentinis ankeris HSA-R M6 x 65 20/10/ ant kiekvienos kojos ***	Ritininis ankeris (kilpinis varžtas uždaras) HLC-EC 10 x 50 ***	Plieno ankerio ilgis 26,5 cm, fi 10 mm *	Plieno ankerio ilgis 34 cm, atitinka išmetamųjų reikalavimus $\leq 45^\circ$ *	Plieno ankerio ilgis 45 cm, atitinka išmetamųjų reikalavimus $\leq 45^\circ$ **
2 x 2 m	C	< 50	kampinis	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
2 x 3 m	C	< 50	kampinis	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
2 x 4 m	C	< 50	kampinis	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
2,5 x 2,5 m	C	< 50	kampinis	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
2,5 x 5 m	C	< 50	kampinis	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
			vidurinis	55 kg	—	—	1 x	1 x	—
3 x 3 m	C, P, OO, OP	< 50	kampinis	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
	P, OO	50–100	kampinis	—	1 x	1 x	1 x	—	1 x
3 x 4,5 m	C, P, OO, OP	< 50	kampinis	32 kg	—	—	2 x	1 x	—
	P, OO	50–100	kampinis	—	1 x	1 x	2 x	—	1 x
3 x 6 m	C, P, OP	< 50	kampinis	15 kg	—	—	1 x	1 x	—
	C, P, OP	< 50	vidurinis	55 kg	—	—	1 x	1 x	—
	P	50–100	kampinis	—	1 x	1 x	1 x	—	1 x
	P	50–100	vidurinis	—	1 x	1 x	3 x	—	2 x
4 x 4 m	OP	< 50	kampinis	12 kg	—	—	1 x	1 x	—
	OP	50–100	kampinis	—	1 x	1 x	1 x	—	1 x
4 x 6 m	OP	< 50	kampinis	32 kg	—	—	2 x	1 x	—
	OP	50–100	kampinis	—	1 x	1 x	2 x	—	1 x
4 x 8 m	OP	< 50	kampinis	12 kg	—	—	1 x	1 x	—
	OP	< 50	vidurinis	51 kg	—	—	2 x	1 x	—
	OP	50–100	kampinis	—	1 x	1 x	1 x	—	1 x
	OP	50–100	vidurinis	—	1 x	1 x	2 x	—	3 x
5 x 5 m	P	< 50	kampinis	12 kg	—	—	1 x	1 x	—
			vidurinis	51 kg	—	—	2 x	1 x	—
6 x 6 m	P	< 50	kampinis	12 kg	—	—	1 x	1 x	—
			vidurinis	51 kg	—	—	2 x	1 x	—
			iš palapinės centras	12 kg	—	—	1 x	—	—

\* Standartinė palapinės komplektacija; \*\* Elementas, kurio nėra standartinėje palapinės komplektacijoje; \*\*\* Prexė siūloma Hilti (Poland) Sp. z o.o. (<https://www.hilti.pl/>)

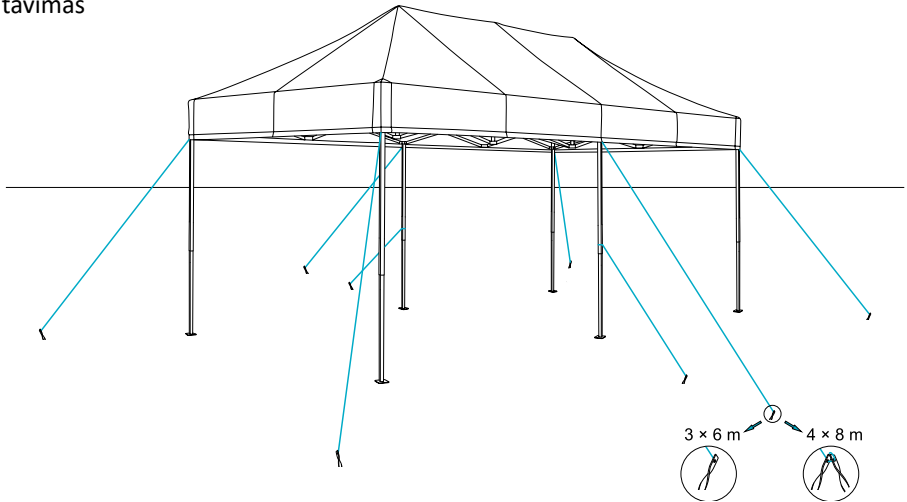


zonoje iki 28 m/s (100 km/h) su sąlyga, kad bus apsaugotos nuo vėjo gūsių būdu aprašytu 5, 6 ir 7 lentelėje. Esant stipresniam vėjui rekomenduojama besąlygiškai išmontuoti palapinę (pirmiausia reikia išmontuoti sienas, paskui sudėti stogą). Mechaniniams pažeidimams atsiradusiems dėl rekomendacijų nepaisymo garantija netaikoma.

Esant vėjo greičiui 50 km/h < 100 km/h palapinę Mitkotent Premium 3 × 6 m ir Octa Pro 4 × 8 m reikia apsaugoti montuojant ant vidinių kojų 1 m aukščio atramų ir inkaruojant dirvožemyje 45° kampu.

8. Palapinės „ekspres“ Mitkotent Premium, matmenys 3 × 3 m, 3 × 4,5 m bei 3 × 6 m ir Octa Pro matmenys 3 × 3 m, 3 × 4,5 m, 3 × 6 m, 4 × 4 m, 4 × 6 m,

1 pav. Atramų lynų palapinėje Mitkotent Premium 3 × 6 m ir Octa Pro 4 × 8 m montavimas



Lentelė nr.2. Palapinių rišimo būdai su nestandartinėmis konstrukcijomis

Palapinių matmenys	Palapinių tipai: P – Premium OP – Octa Pro	Vėjo greitis [km/h]	Kuoliukas	Pagrindas betoninis	Pagrindas dirvožemio	
				Min. apkrovos svoris. reikalavimas kiekvienoskojos montavimui**	Plieno ankerio ilgis 34 cm, atitinka išmetamųjų reikalavimus < 45°*	Plieno ankerio ilgis 26,5 cm, fi 10 mm *
3 × 3 m	P, OP	< 50	kampinis	30 kg	2 ×	1 ×
3 × 4,5 m	P, OP	< 50	kampinis	32 kg	2 ×	1 ×
3 × 6 m	P, OP	< 50	kampinis	30 kg	2 ×	1 ×
	P, OP	< 50	vidurinis	55 kg	3 ×	1 ×
4 × 4 m	OP	< 50	kampinis	24 kg	2 ×	1 ×
4 × 6 m	OP	< 50	kampinis	32 kg	2 ×	1 ×
4 × 8 m	OP	< 50	kampinis	24 kg	2 ×	1 ×
	OP	< 50	vidurinis	51 kg	3 ×	1 ×

4 × 8 m su nestandartinėmis konstrukcijomis, t.y. pakeltomis maks. 0,5 m, gali būti naudojamos esant vėjo greičiui nuo 14 m/s (50 km/h) su sąlyga, kad bus apsaugota nuo vėjo gūsių 8 lentelėje aprašytu būdu. Esant stipresniam vėjui rekomenduojama besąlygiškai išmontuoti palapinę (pirmiausia išmontuoti sienas, paskui nuimti stogą). Mechaniniams pažeidimams atsiradusiems dėl rekomendacijų nepaisymo garantija netaikoma.

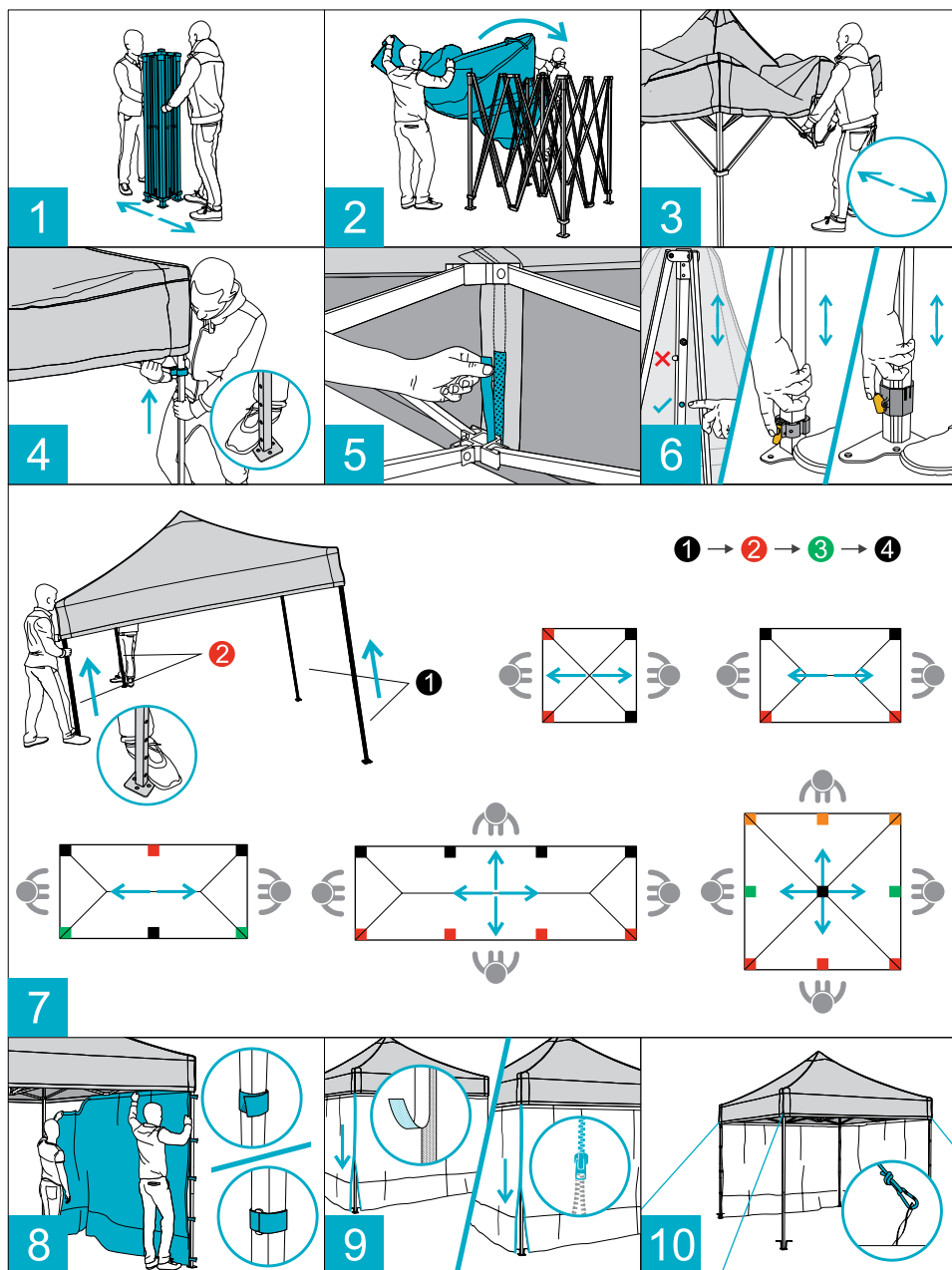
## MONTAVIMAS

1. Išimkite konstrukciją iš krepšio ir pastatykite ant lygaus paviršiaus. Laikydami už kojų ištraukite.
2. Uždėkite stogą. Kampus prikabinkite prie konstrukcijos lipdukų. **DĖMESIO!** Dydziams Mitkotent Premium 4 × 4 m, 5 × 5 m, 6 × 6 m ištraukite stiebą ir jį užfiksuokite.
3. Laikydami už žemutinių laikiklių ištraukite konstrukciją.
4. Uždarykite fiksatorius prie kampinių kojų. Prisiminkite, kad fiksatorius reikia uždaryti ir prie vidinių kojų. Geresniam stabilumui pastatykite koją ant palapinės kojos pagrindo.
5. Prisekite stogą įkabių pagalba.
6. Įspauskite fiksatorių esantį kojoje, ištraukite vidinę koją ir pakelkite palapinę. **DĖMESIO!** Keliant montuotojai privalo būti toje pačioje pusėje kaip ir palapinė.
7. Įspauskite fiksatorių ir ištraukite koją priešingoje pusėje. Priklausomai nuo palapinės formos ir kojų kiekio konstrukcijoje, kojas ištraukite paeiliui kaip pavaizduota paveiksle vaizduojančiame montavimo eigą. Matmenims Mitkotent Premium 6 × 6 m į vidinio stiebo angą reikia įstatyti papildomą koją, kuri yra palapinės komplekte.
8. Prikabinkite sieną prie lipdukų esančių stogo apsiuvime. Sienų kraštus prisekite prie kojų.
9. Sujunkite sienas tarpusavyje užtrauktukais arba velcro juostele, priklausomai nuo palapinės modelio.
10. Ant dirvožemio pagrindo palapinės kojas apsaugokite plieniniais 26,5 cm ilgio ankeriais. Pirmą lyno galą prikabinkite prie stogo. Antrą galą prisekite prie susukto ankerio, kurio ilgis 34 cm. Paskui įtempkite lyną 45° ir įmuškite ankerį į pagrindą. Ant betoninio paviršiaus palapinę apsaugokite svarmenimis arba ritininiais ankeriais.

## DEMONTAVIMAS

1. Pirmiausia atsekite sienas, paskui atkabinkite ištraukimo antgalius ir išsukite ankerius.
2. Ištraukite ankerius prie palapinės pagrindo (nuimkite svarmenis arba išsukite ritininius ankerius).
3. Įsitinkinkite, kad palapinės pagrindas ir vidinės kojos yra švarios. Smėlis ir molis ant rėmų gali neleisti sustumti kojų. Paspauskite blokadą esančią kojoje, įstumkite vidinę koją ir nuleiskite palapinę. **DĖMESIO!** Nuleidimo metu montuotojai privalo stovėti toje pačioje pusėje kaip ir palapinė.
4. Atsekite įkabes esančias prie stogą laikančių dirželių.

## 2 pav. Palapinės montavimo eiga

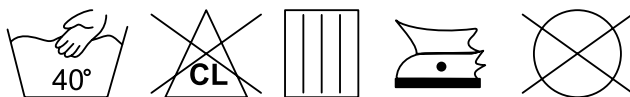


5. Atlaisvinkite fiksatorius prie kampinių ir vidinių kojų.
6. Laikydami už viršutinių laikiklių išmontuokite konstrukciją.
7. Dydžiams Mitkotent Premium 4 × 4 m, 5 × 5 m, 6 × 6 m nuspauskite fiksavimo mygtuką ir suleiskite stiebą.
8. Nuimkite konstrukcijos apvalką.
9. Palapinės elementus supakuokite į krepšį.

## POLIESTERINIŲ AUDINIŲ PRIEŽIŪRA

1. Chemiškai valyti negalima.
2. Neskalbti automatinėje skalbimo mašinoje
3. Skalbti tik rankomis – lengvai spausti, netrinti, ne sukti.
4. Paviršutinis valymas – labiausiai išpurvintas vietas patrinti kempine.
5. Skalbimo temperatūra – maksimali skalbimo temperatūra 40° C.
6. Skalbiklio tipas – skalbikliai skirti švelniems audiniams . Naudoti skalbiklio kiekį nurodytą ant pakuotės.
7. Skalavimas – 2-3 kartus šiltame vandenyje ir vieną kartą šaltame.
8. Vandens išleidimas – nesukti, negręžti.
9. Džiovinimas – vertikaloje padėtyje kambario temperatūroje (vandens lašinimas).
10. Lyginimas – lyginti dešinę audinio pusę (nepadengtą) lygintuvu įkaitintu iki 110° C.
11. Audinio valymas organiniuose tirpikliuose, o taip pat vietinių dėmių skalbimas neleistas, nes šios apdailos tipas nėra atsparus tirpikliams. Neleisti, kad audinis stipriai išsipurvintų. Nedezinfekuoti chloru – nenaudokite baliklio.
12. Laikyti atokiau nuo atviros liepsnos. Uždegimo atveju gesinti miltelių arba vandens putų gesintuvu (ABC arba BC).

3 pav. Poliesterio audinio priežiūros taisyklės



Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus aukščiau pateiktoje informacijoje.

### IMPORTUOTOJAS:

VMP Sprendimai, UAB

Liepyno g. 16 | 08108 Vilnius | Lithuania

Tel. +370 601 45453 | info@mitko.lt | www.mitko.lt

### GAMINTOJAS:

MITKO Sp. z o.o.

Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Lenkija | ABBR: PL6470509572

Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl

## **DOPORUČJEME**

1. Stan funguje na principu nůžkového systému. Dávejte pozor, abyste se během rozkládání nebo skládání rámu nezranili.
2. K montáži a demontáži stanu jsou zapotřebí minimálně 2 osoby. Stany na osmi nohou musí být rozkládány a skládány vždy 4 osobami.
3. V případě stanu Mitkotent Premium o rozměru 6 × 6 m vložte do otvoru středního stožáru další nohu, která je součástí vybavení stanu.
4. Před složením konstrukce ji důkladně očistěte. Naše společnost nenes zodpovědnost za případná poškození, která jsou výsledkem opakovaného skládání/rozkládání znečištěné konstrukce.
5. Naše společnost doporučuje sejmut střechu z konstrukce po každém složení stanu (to se netýká stanů balených do přepravních obalů Comfort II).
6. Opláštění stanu (střecha a bočnice) musí být očištěno a vysušeno před každým sbalením do přepravního obalu. Naše společnost nenes žádnou odpovědnost za vznik případných skvrn vzniklých v důsledku skladování vlhkého či znečištěného opláštění stanu.
7. Při poryvech větru pravidelně kontrolujte usazení všech kotvicích prvků stanu (kotvicí kolíky, závaží stanu apod.).

## **BEZPEČNOST**

1. Nůžkový stan není určen k používání během silného větru, vánice, krupobití, bouřky apod.
2. Stan nesmí být ponechán bez dozoru.
3. Stany nejsou přizpůsobené k využití pod sněhovou zátěží. Pokud je vrstva sněhu na střeše stanu vyšší než 2 cm, musí být neprodleně odstraněna.
4. Voda zachycená na střeše stanu musí být neprodleně odstraněna.
5. Naše společnost prohlašuje, že polyesterové látky označené symbolem „OG/FR“ jsou látky se sníženou hořlavostí a splňují požadavky normy PN-EN 13501-1.
6. Nůžkové stany mohou být používány při rychlosti větru v nárazech do 14 m/s (50 km/h) pod podmínkou, že jsou zajištěny před nárazy větru způsobem popsaným v tabulce 1 (s výjimkou popsanou v bodu 7). Během silnějšího větru je bezpodmínečně nutné složení stanu (nejdříve demontujte stěny, pak složte samotnou konstrukci). Mechanická poškození plynoucí z nedodržování výše uvedeného pokynu nejsou kryta zárukou.
7. Naše společnost prohlašuje, že statické výpočty stanů řady Premium v rozměrech 3 × 3 m, 3 × 4,5 m, 3 × 6 m, Octa Optima v rozměrech 3 × 3 m, 3 × 4,5 m a Octa Pro v rozměrech 4 × 4 m, 4 × 6 m, 4 × 8 m, byly provedeny podle normy PN-EN 13782:2015-2007 - „Dočasné stavby - Stany - Bezpečnost“ (originály výpočtů jsou dostupné v sídle Prodejce). Stany mohou být používány v zóně působení větru do 28 m/s (100 km/h) pod podmínkou, že jsou zajištěny

Tabulka 1. Způsoby kotvení nůžkového stanu

Velikost stanů	Třída stanů: C - Classic; P - Premium; OO - Octa Optima; OP - Octa Pro	Rychlost větru [km/h]	Noha	Podloží betonové			Podloží půdní		
				Min. hmotnost zatížení splňující nároky na ukotvení každé nohy **	Segmentová kotva HSA-RIM6 × 65 20/10/ na ukotvení každé nohy ***	Pouzdrová kotva (uzavřený očkový šroub) HLC-EC 10 × 50 ***	Ocelová kotva délka 45 cm dt. 26,5 cm, fi 10 mm *	Ocelová kotva délka 34 cm nároky na ukotvení pod ± 45° *	Ocelová kotva délka 45 cm, nároky na ukotvení pod ± 45° **
2 × 2 m	C	< 50	rohová	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
2 × 3 m	C	< 50	rohová	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
2 × 4 m	C	< 50	rohová	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
2,5 × 2,5 m	C	< 50	rohová	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
2,5 × 5 m	C	< 50	rohová	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
			středová	55 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
3 × 3 m	C, P, OO, OP	< 50	rohová	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	P, OO	50–100	rohová	—	1 ×	1 ×	1 ×	—	1 ×
3 × 4,5 m	C, P, OO, OP	< 50	rohová	32 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
	P, OO	50–100	rohová	—	1 ×	1 ×	2 ×	—	1 ×
3 × 6 m	C, P, OP	< 50	rohová	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	C, P, OP	< 50	středová	55 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	P	50–100	rohová	—	1 ×	1 ×	1 ×	—	1 ×
	P	50–100	středová	—	1 ×	1 ×	3 ×	—	2 ×
4 × 4 m	OP	< 50	rohová	12 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	OP	50–100	rohová	—	1 ×	1 ×	1 ×	—	1 ×
4 × 6 m	OP	< 50	rohová	32 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
	OP	50–100	rohová	—	1 ×	1 ×	2 ×	—	1 ×
4 × 8 m	OP	< 50	rohová	12 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	OP	< 50	středová	51 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
	OP	50–100	rohová	—	1 ×	1 ×	1 ×	—	1 ×
	OP	50–100	středová	—	1 ×	1 ×	2 ×	—	3 ×
5 × 5 m	P	< 50	rohová	12 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
			středová	51 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
6 × 6 m	P	< 50	rohová	12 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
			středová	51 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
			centrálná	12 kg	—	—	1 ×	—	—

\* Je standardní součástí stanu; \*\* Není standardní součástí stanu; \*\*\* Produkt není standardní součástí stanu - je nabízen např. firmou Hilit ČR spol. s r.o. (www.hilit.cz)

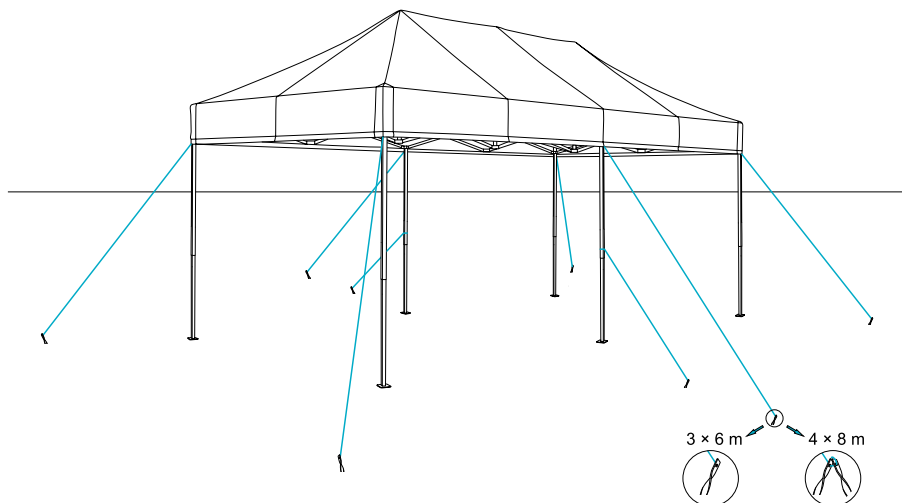
před nárazy větru způsobem popsaným v tabulce 1.

Během silnějšího větru je bezpodmínečně nutné složení stanu (nejdříve demontujte stěny, pak složte samotnou konstrukci). Mechanická poškození plynoucí z nedodržení výše uvedeného pokynu nejsou kryta zárukou.

Při rychlosti větru 50 km/h < 100 km/h zajistěte stan Mitkotent Premium 3 × 6 m a Octa Pro 4 × 8 m připevněním kotvicích lan na středových nohách ve výši 1 m a kotvěte je do podloží pod úhlem 45°.

8. Nůžkové stany Mitkotent Premium v rozměrech 3 × 3 m, 3 × 4,5 m, 3 × 6 m a Octa Pro v rozměrech 3 × 3 m, 3 × 4,5 m, 3 × 6 m, 4 × 4 m, 4 × 6 m, 4 × 8 m na atypických konstrukcích, zvýšených o max. 0,5 m, mohou být používány při rychlosti větru v nárazech do 14 m/s (50 km/h) pod podmínkou, že jsou zajištěny

Obrázek 1. Připevnění kotvicích lan ke stanu Mitkotent Premium 3 × 6 m a Octa Pro 4 × 8 m



Tabulka 2. Způsoby kotvení nůžkového stanu na atypických konstrukcích

Velikost stanu	Třída stanu: P – Premium OP – Octa Pro	Rychlost větru [km/h]	Noha	Podloží betonové	Podloží půdní	
				Min. hmotnost zatížení splňující nároky na ukotvení každé nohy **	Ocelová kotva délka 45 cm dě. 26,5 cm, ři 10 mm *	Ocelová kotva délka 34 cm nároky na ukotvení pod < 45° *
3 × 3 m	P, OP	< 50	rohová	30 kg	2 ×	1 ×
3 × 4,5 m	P, OP	< 50	rohová	32 kg	2 ×	1 ×
3 × 6 m	P, OP	< 50	rohová	30 kg	2 ×	1 ×
	P, OP	< 50	středová	55 kg	3 ×	1 ×
4 × 4 m	OP	< 50	rohová	24 kg	2 ×	1 ×
4 × 6 m	OP	< 50	rohová	32 kg	2 ×	1 ×
4 × 8 m	OP	< 50	rohová	24 kg	2 ×	1 ×
	OP	< 50	středová	51 kg	3 ×	1 ×

před nárazy větru způsobem popsaným v tabulce č. 2. Během silnějšího větru je bezpodmínečně nutné složení stanu (nejdříve demontujte stěny, pak složte samotnou konstrukci). Mechanická poškození plynoucí z nedodržování výše uvedeného pokynu nejsou kryta zárukou.

## NÁVOD MONTÁŽE STANU

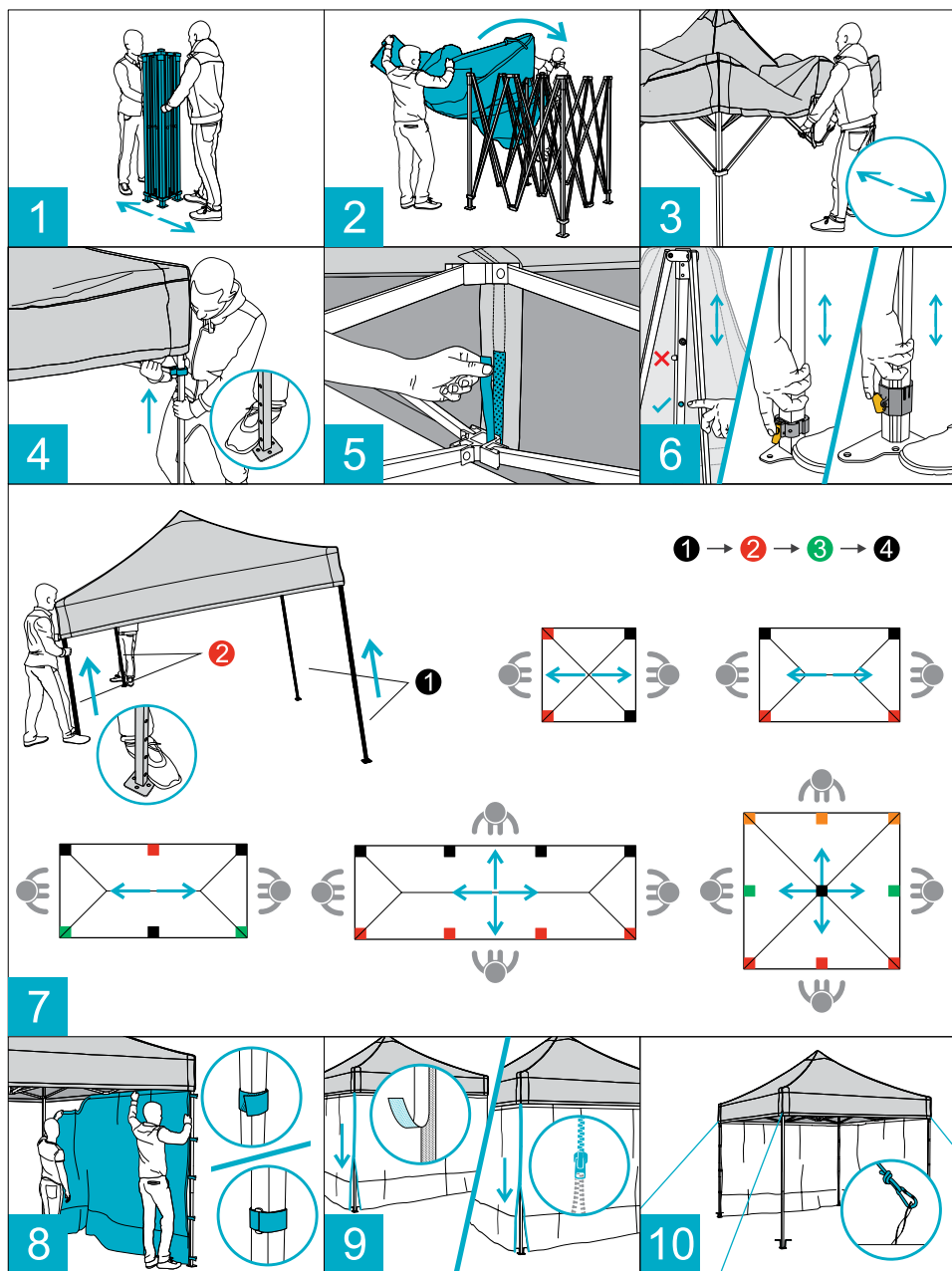
1. Vytáhněte konstrukci z obalu a postavte ji na rovném podloží. Držte ji za nohy a roztáhněte ji.
2. Nasadte střechu a její rohy zachyťte za suché zipy na konstrukci. **POZOR!** U stanů Mitkotent Premium o rozměru 4 × 4 m, 5 × 5 m a 6 × 6 m vysuňte stožár a zaaretujte jej.
3. Držte konstrukci za dolní část nohou a roztáhněte ji.
4. Zapněte aretaci na rohových nohou a nezapomeňte zapnout také aretaci na středových nohách. Pro pohodlnější stavbu postavte chodidlo na podstavec nohy stanu.
5. Napněte střechu zapnutím spon ke konstrukci stanu.
6. Zmáčkněte aretační tlačítko umístěné na noze stanu, vysuňte vnitřní nohu a zvedněte stan do požadované výšky. **POZOR!** Během zvedání musí stát ti, kteří stan montují, na stejné straně stanu.
7. Zmáčkněte aretační tlačítko a vysuňte nohu na opačné straně stanu.  
V závislosti na tvaru stanu a počtu nohou konstrukce nohy vysouvejte v pořadí představeném na obrázku „Průběh montáže...“. V případě stanu Mitkotent Premium 6 × 6 m vložte do otvoru středního stožáru další nohu, která je součástí vybavení stanu.
8. Přichyťte stěnu k suchému zipu na vnitřní straně volánu střešní plachty. Boky stěny uchyťte k nohám stanu.
9. Stěny k sobě navzájem spojte suchým zipem/zipem (v závislosti na verzi a počtu stěn).
10. Na půdním podloží nohy stanu zajistěte ocelovými kotvami o délce 26,5 cm. První konec lanka připněte k oku na rohu střešní plachty. Druhý konec připněte ke kroucené kotvě o délce 34 cm. Následně natáhněte kotvící lano pod úhlem 45° a zarazte kotvu do podloží. Na betonovém podloží zajistěte stan závažími nebo pouzdrovými kotvami.

## NÁVOD DEMONTÁŽE STANU

1. Nejdříve odepněte stěny, pak uvolněte kotvící lana a vyšroubujte kotvy.
2. Vytáhněte kotvy v nohu stanu (sejměte závaží nebo vyšroubujte pouzdrové kotvy).
3. Ujistěte se, že jsou nohy stanu a vnitřní nohy čisté. Nečistoty, které ulpěly na rámu, mohou znemožnit zasunutí nohou. Stiskněte aretační tlačítko umístěné na noze, vsuňte vnitřní nohu a spusťte tak stan.  
**POZOR!** Během spouštění musí stát ti, kteří stan skládají, na stejné straně stanu.
4. Odepněte spony napínající střechu.
5. Uvolněte aretační tlačítko na rohových a středových nohách stanu.
6. Držte konstrukci za horní část nohou a složte ji.
7. V případě stanu Mitkotent Premium o rozměru 4 × 4 m, 5 × 5 m a 6 × 6 m



Obrázek 2: Průběh montáže nůžkového stanu

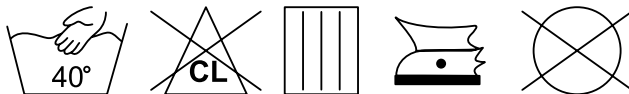


- stiskněte aretační tlačítko a stáhněte stožár.
8. Nasadte na konstrukci přepravní obal.
  9. Další součásti stanu sbalte do přepravních obalů.

## OŠETŘENÍ POLYESTEROVÉHO MATERIÁLU

1. Chemické čištění je zakázáno.
2. Neperte v pračce.
3. Perte jen ručně - lehce mačkejte, netřete, neždímejte.
4. Čištění povrchu - velmi znečištěná místa jemně omyjte za použití mycí houby.
5. Teplota vody při čištění maximálně 40° C.
6. Druh čistícího prostředku- čistící prostředky určené pro měkké materiály, množství dle návodu.
7. Máchání - 2-3x v teplé vodě + 1x ve studené.
8. Vysychání - s látkou netočte a neždímejte ji.
9. Sušení - ve vertikální poloze při pokojové teplotě, vodu nechejte odkapávat.
10. Žehlení - žehlit lze vnější stranu látky (= bez coatingu), žehlička může mít teplotu maximálně 110° C.
11. Celkové čištění organickými rozpouštědly je zakázáno, stejně jako čištění jednotlivých skvrn. Použité materiály nejsou vůči rozpouštědlům odolné. Nenechte látku nadměrně znečistit. K desinfekci nepoužívejte chlór - nepoužívejte bělidla.
12. Nevystavujte otevřenému ohni. V případě vzplanutí uhasťte oheň vodou, suchým hasicím přístrojem nebo hasicím přístrojem s oxidem uhličitým (ABC nebo BC).

Obrázek 3. Zásady údržby polyesterových textilií



Výrobce si vyhrazuje právo na změnu výše uvedených informací bez předchozího upozornění.

### PRODEJCE:

MITKO s.r.o.  
 Jurečkova 643/20 | 702 00 Ostrava | Česká republika | DIČ: CZ02777631  
 Tel. +420 607 090 207 | obchod@mitkofoevents.cz | www.mitkofoevents.cz

### VÝROBCE:

MITKO Sp. z o.o.  
 Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Polsko | DIČ: PL6470509572  
 Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl

## **ZALECENIA**

1. Namiot działa w oparciu o system nożycowy. Uważaj, by nie skaleczyć się podczas rozkładania lub składania stelażu.
2. Do montażu i demontażu namiotu potrzeba co najmniej 2 osób. Namioty na ośmiu nogach powinny być rozkładane i składane przez 4 osoby.
3. Dla namiotu Mitkotent Premium, rozmiar 6 × 6 m, w otwór środkowego masztu należy wstawić dodatkową nogę będącą w wyposażeniu namiotu.
4. Przed złożeniem konstrukcji należy ją dokładnie wyczyścić. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia będące wynikiem wielokrotnego składania/rozkładania zanieczyszczonej konstrukcji.
5. Nasza firma zaleca demontaż dachu każdorazowo po złożeniu namiotu (nie dotyczy namiotów pakowanych do toreb transportowych Comfort).
6. Dach i ściany należy dokładnie wysuszyć i wyczyścić przed spakowaniem do toreb transportowych. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne odbarwienia powstałe na skutek przechowywania wilgotnego oraz zabrudzonego produktu.
7. Przy występujących porywach wiatru należy systematycznie sprawdzać osadzenie wszystkich kotew.

## **BEZPIECZEŃSTWO**

1. Namiot ekspresowy nie jest przeznaczony do używania podczas silnego wiatru, śnieżyc, gradobicia, burz, itp.
2. Namiotu nie należy zostawiać bez nadzoru.
3. Namioty nie są przystosowane do eksploatacji w warunkach obciążenia śniegiem. W przypadku eksploatacji namiotu w okresie zimowym, należy usuwać śnieg gromadzący się na dachu jeśli warstwa świeżego śniegu osiąga grubość 2 cm.
4. W przypadku gromadzenia się wody na dachu namiotu, należy ją niezwłocznie usunąć.
5. Nasza firma oświadcza, że używane do produkcji namiotów tkaniny poliestrowe oznaczone symbolem OG/FR są trudnozapalne, a ich właściwości są zgodne z wymogami normy PN-EN 13501-1.
6. Namioty ekspresowe mogą być użytkowane przy prędkości wiatru w porywach do 14 m/s (50 km/h) pod warunkiem zabezpieczenia ich przed podmuchami w sposób opisany w tabeli 1 (z wyjątkiem namiotów wymienionych w pkt. 7). Podczas silniejszego wiatru zaleca się bezwzględne złożenie namiotu (najpierw należy zdemontować ściany, potem złożyć zadaszanie). Uszkodzenia mechaniczne wynikające z niezastosowania się do powyższego zalecenia nie są objęte gwarancją.
7. Nasza firma deklaruje, że obliczenia statyczne namiotów Mitkotent Premium w rozmiarach 3 × 3 m, 3 × 4,5 m, 3 × 6 m, Octa Optima w rozmiarach 3 × 3 m,

Tabela 1. Sposoby kotwienia namiotu ekspresowego

Rozmiar namiotu	Klasa namiotu: C - Classic; P - Premium; OO - Octa Optima; OP - Octa Pro	Prędkość wiatru [km/h]	Stopa	Podłoże betonowe			Podłoże gruntowe		
				Obciążnik na każdą stopę**	Kotwa segmentowa HSA-R M6 × 65 20/10/ na każdą stopę***	Kotwa tulejkowa (śruba oczkowa zamknięta) HLC-EC 10 × 50****	Kotwa na każdą stopę, dł. 26,5 cm, fi 10 mm*	Kotwa stalowa skrętna dł. 34 cm na każdy odcinek <math>\leq 45^\circ</math>*	Kotwa dł. 45 cm z kątownika 35 × 35 × 4 mm na każdy odcinek <math>\leq 45^\circ</math>***
2 × 2 m	C	< 50	narożna	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
2 × 3 m	C	< 50	narożna	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
2 × 4 m	C	< 50	narożna	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
2,5 × 2,5 m	C	< 50	narożna	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
2,5 × 5 m	C	< 50	narożna	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
			środkowa	55 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
3 × 3 m	C, P, OO, OP	< 50	narożna	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	P, OO	50–100	narożna	—	1 ×	1 ×	1 ×	—	1 ×
3 × 4,5 m	C, P, OO, OP	< 50	narożna	32 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
	P, OO	50–100	narożna	—	1 ×	1 ×	2 ×	—	1 ×
3 × 6 m	C, P, OP	< 50	narożna	15 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	C, P, OP	< 50	środkowa	55 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	P	50–100	narożna	—	1 ×	1 ×	1 ×	—	1 ×
	P	50–100	środkowa	—	1 ×	1 ×	3 ×	—	2 ×
4 × 4 m	OP	< 50	narożna	12 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	OP	50–100	narożna	—	1 ×	1 ×	1 ×	—	1 ×
4 × 6 m	OP	< 50	narożna	32 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
	OP	50–100	narożna	—	1 ×	1 ×	2 ×	—	1 ×
4 × 8 m	OP	< 50	narożna	12 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
	OP	< 50	środkowa	51 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
	OP	50–100	narożna	—	1 ×	1 ×	1 ×	—	1 ×
	OP	50–100	środkowa	—	1 ×	1 ×	2 ×	—	3 ×
5 × 5 m	P	< 50	narożna	12 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
			środkowa	51 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
6 × 6 m	P	< 50	narożna	12 kg	—	—	1 ×	1 ×	—
			środkowa	51 kg	—	—	2 ×	1 ×	—
			centralna namiotu	12 kg	—	—	1 ×	—	—

\* Standardowe wyposażenie namiotu; \*\* Akcesorium niebędące standardowym wyposażeniem namiotu; \*\*\* Art. oferowany przez Hilti (Poland) Sp. z o.o.

3 × 4,5 m oraz Octa Pro w rozmiarach 4 × 4 m, 4 × 6 m, 4 × 8 m, przeprowadzono wg normy PN-EN 13782:2015-2007 - „Obiekty tymczasowe - Namioty - Bezpieczeństwo” (oryginały obliczeń dostępne w siedzibie firmy MITKO Sp. z o.o.). Namioty mogą być użytkowane w strefie oddziaływania wiatru do 28 m/s (100 km/h) pod warunkiem zabezpieczenia ich przed podmuchami w sposób opisany w tabeli 1. Podczas silniejszego wiatru zaleca się bezwzględne złożenie namiotu (najpierw należy zdemontować ściany, potem złożyć zadaszanie). Uszkodzenia mechaniczne wynikające z niezastosowania się do powyższego zalecenia nie są objęte gwarancją. Przy prędkości wiatru 50 km/h < 100 km/h namioty Mitkotent Premium 3 × 6 m oraz Octa Pro 4 × 8 m, należy zabezpieczyć poprzez zamocowanie na środkowych nogach na wys. 1 m odciągów i zakotwienie w podłożu pod kątem 45°.

Rys. 1. Mocowanie linek odciągowych w namiocie Mitkotent Premium 3 × 6 m oraz Octa Pro 4 × 8 m

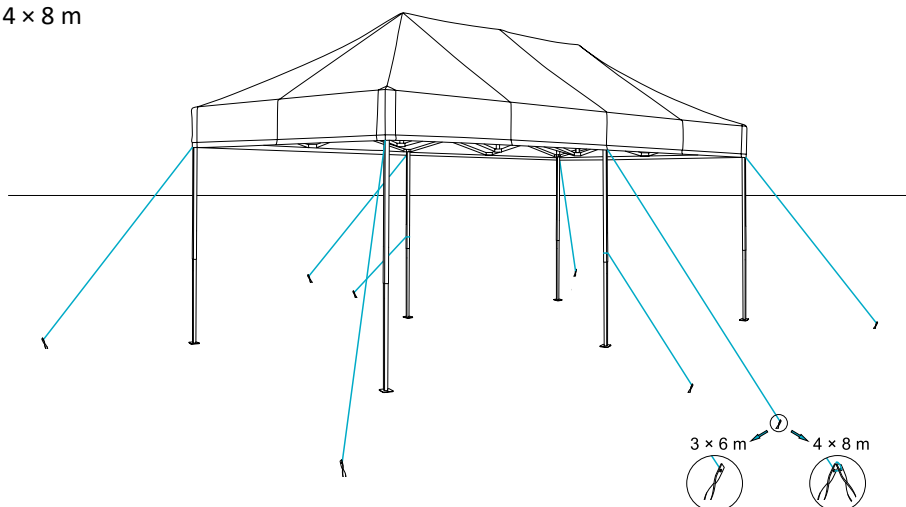


Tabela 2. Sposoby kotwienia namiotu ekspresowego na konstrukcjach nietypowych

Rozmiar namiotu	Klasa namiotu P – Premium OP – Octa Pro	Prędkość wiatru [km/h]	Stopa	Podłoże betonowe	Podłoże gruntowe	
				Obciążnik na każdą stopę **	Kotwa na każdą stopę, dł. 26,5 cm, fi 10 mm *	Kotwa stalowa skrętna dł. 34 cm na każdy odciąg < 45° *
3 × 3 m	P, OP	< 50	narożna	30 kg	2 ×	1 ×
3 × 4,5 m	P, OP	< 50	narożna	32 kg	2 ×	1 ×
3 × 6 m	P, OP	< 50	narożna	30 kg	2 ×	1 ×
	P, OP	< 50	środkowa	55 kg	3 ×	1 ×
4 × 4 m	OP	< 50	narożna	24 kg	2 ×	1 ×
4 × 6 m	OP	< 50	narożna	32 kg	2 ×	1 ×
4 × 8 m	OP	< 50	narożna	24 kg	2 ×	1 ×
	OP	< 50	środkowa	51 kg	3 ×	1 ×

8. Namioty ekspresowe Mitkotent Premium w rozmiarach 3 × 3 m, 3 × 4,5 m, 3 × 6 m oraz Octa Pro w rozmiarach 3 × 3 m, 3 × 4,5 m, 3 × 6 m, 4 × 4 m, 4 × 6 m, 4 × 8 m na konstrukcjach nietypowych, tj. podwyższonych o max. 0,5 m, mogą być użytkowane przy prędkości wiatru w porywach do 14 m/s (50 km/h) pod warunkiem zabezpieczenia ich przed podmuchami wiatru w sposób opisany w tabeli 2. Podczas silniejszego wiatru zaleca się bezwzględne złożenie namiotu (najpierw należy zdemontować ściany, potem złożyć zadaszenie). Uszkodzenia mechaniczne wynikające z niezastosowania się do powyższego zalecenia nie są objęte gwarancją.

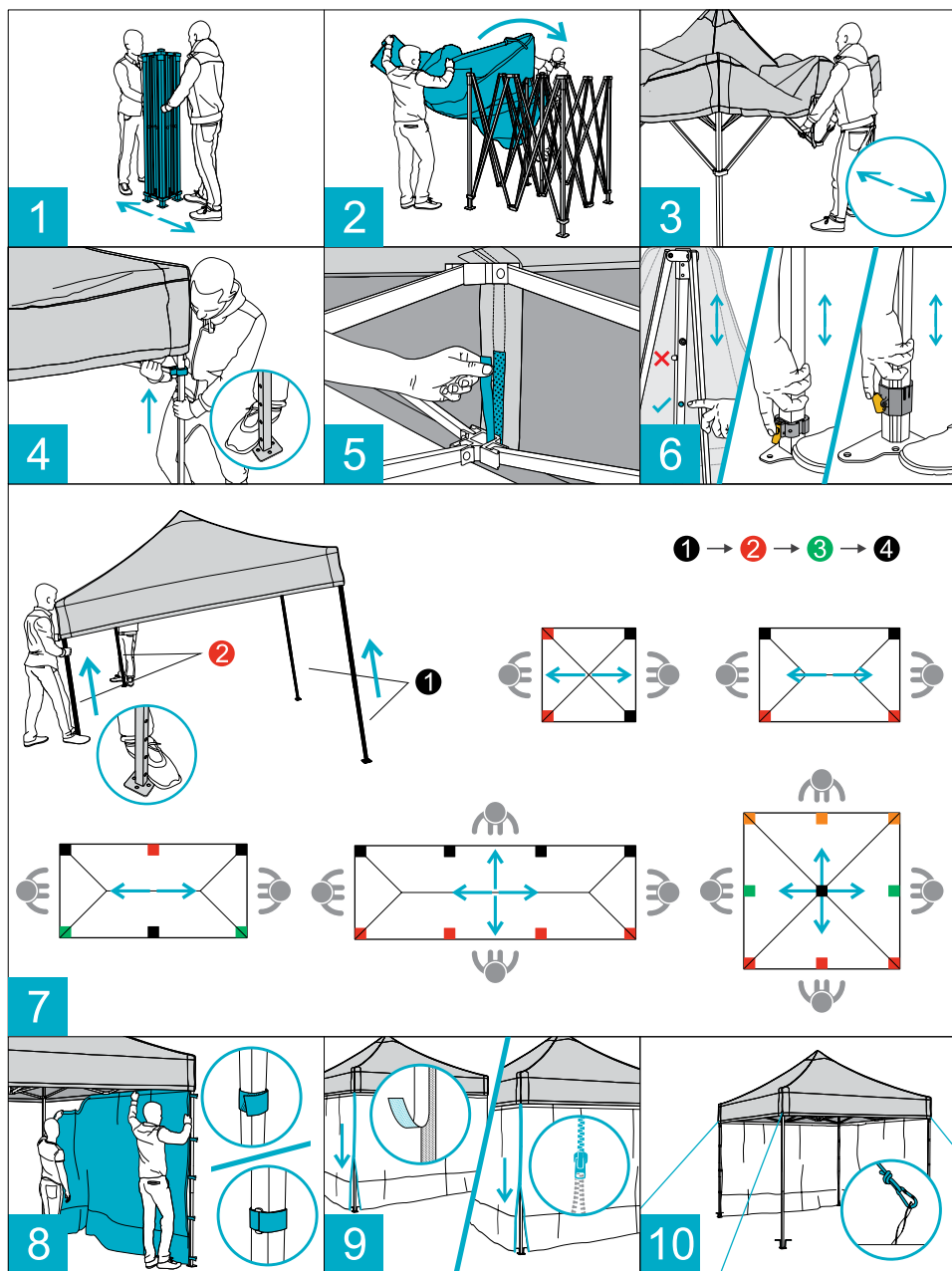
## INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Wyciągnij konstrukcję z pokrowca i rozstaw na równym podłożu. Trzymając za nogi rozciągnij.
2. Nałóż dach. Narożniki zaczeo rzepy w konstrukcji.  
UWAGA! W namiotach Mitkotent Premium dla rozmiarów 4 × 4 m, 5 × 5 m i 6 × 6 m wysuwaj środkowy maszt do momentu zatrzaśnięcia blokady.
3. Trzymając za dolne szable rozciągnij konstrukcję.
4. Zapnij blokady w narożnych nogach. Pamiętaj, by zablokować również blokady w nogach środkowych. Dla lepszej stabilizacji, postaw stopę na podstawie nogi namiotu.
5. Upnij dach zapinając paski rzepowe.
6. Wciśnij blokadę umieszczoną w nodze, wysuń wewnętrzną nogę i podnieś namiot.  
UWAGA! Podczas podnoszenia montażyści powinni stać po tej samej stronie namiotu.
7. Wciśnij blokadę i wysuń nogę po przeciwnej stronie. W zależności od kształtu namiotu i ilości nóg w konstrukcji, nogi wysuwaj w kolejności przedstawionej na obrazku z przebiegiem montażu. Dla Mitkotent Premium o rozmiarze 6 × 6 m w otwór środkowego masztu wstaw dodatkową nogę będącą na wyposażeniu namiotu.
8. Zaczeo ścianę do rzepu wszytego w falbanę dachu. Boki ściany zapnij do nóg.
9. Ściany połącz rzepem/zamkiem.
10. Na podłożu gruntowym nogi namiotu zabezpiecz kotwami stalowymi o dł. 26,5 cm. Pierwszy koniec linki zapnij do dachu. Drugi koniec zapnij do kotwy skrętej o dł. 34 cm. Następnie naciągnij linkę pod kątem 45° i wbij kotwę w podłoże. Na podłożu betonowym namiot zabezpiecz obciążnikami.

## INSTRUKCJA DEMONTAŻU

1. Najpierw odepnij ściany, potem odczep linki odciągowe i wykręć kotwy.
2. Wyciągnij kotwy w podstawach namiotu lub zdejmij obciążniki.
3. Upewnij się, że podstawy namiotu i wewnętrzne nogi są czyste. Piasek i glina zalegające na stelażu mogą uniemożliwić wsunięcie nóg. Wciśnij blokadę umieszczoną w nodze, wsuń wewnętrzną nogę i opuść namiot.

Rys. 2. Przebieg montażu namiotu ekspresowego



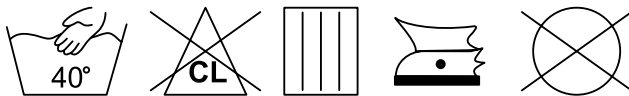
UWAGA! Podczas opuszczania montażyści powinni stać po tej samej stronie namiotu.

4. Odepnij paski rzepowe upinające dach.
5. Zwolnij blokady w nogach narożnych i środkowych.
6. Trzymając za górne szable złóż konstrukcję.
7. W namiotach Mitkotent Premium dla rozmiarów 4 × 4 m, 5 × 5 m i 6 × 6 m wciśnij blokadę i opuść środkowy maszt.
8. Zdejmij poszycie z konstrukcji. Elementy namiotu spakuj do torby.

## KONSERWACJA TKANIN POLIESTROWYCH

1. Nie wolno czyścić chemicznie.
2. Nie wolno prać w pralce.
3. Prać tylko ręcznie – lekko wygniatać, nie trzeć, nie wykręcać.
4. Zmywanie powierzchniowe – miejsca silnie zabrudzone pocierać gąbką.
5. Temperatura kąpieli piorącej – maksymalnie 40° C.
6. Rodzaj środka piorącego – środki piorące przeznaczone dla delikatnych wyrobów, w ilościach podanych na opakowaniu.
7. Płukanie – 2-3 razy w ciepłej wodzie i raz w zimnej wodzie.
8. Odwadnianie – nie wirować, nie wykręcać.
9. Suszenie – w pozycji pionowej w temperaturze pokojowej (ociekanie).
10. Prasowanie – prasować prawą stronę tkaniny (niepowlekaną) żelazkiem do temperatury 110° C.
11. Czyszczenie tkanin w rozpuszczalnikach organicznych, jak również zapieranie plam miejscowych jest niedopuszczalne, ponieważ tego typu wykończenie nie jest odporne na rozpuszczalniki. Nie dopuszczają do silnego zabrudzenia. Nie chlorować, nie wybielać.
12. Trzymać z dala od otwartego ognia. W przypadku zapalenia gasić wodą, gaśnicą śniegową lub proszkową (ABC lub BC).

Rys. 3. Zasady konserwacji tkanin poliestrowych



Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w powyższych informacjach.

## PRODUCENT:

MITKO Sp. z o.o.

Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Polska | NIP: 647-050-95-72

Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl





MANUAL • GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUKCIJA • NAVOD • INSTRUKCJA

MITKOTENT CLASSIC

MITKOTENT PREMIUM

OCTA OPTIMA

OCTA PRO



EKS20180702